

# AJONEUVON PALAUTUSOHJE

Volvo Balanssi



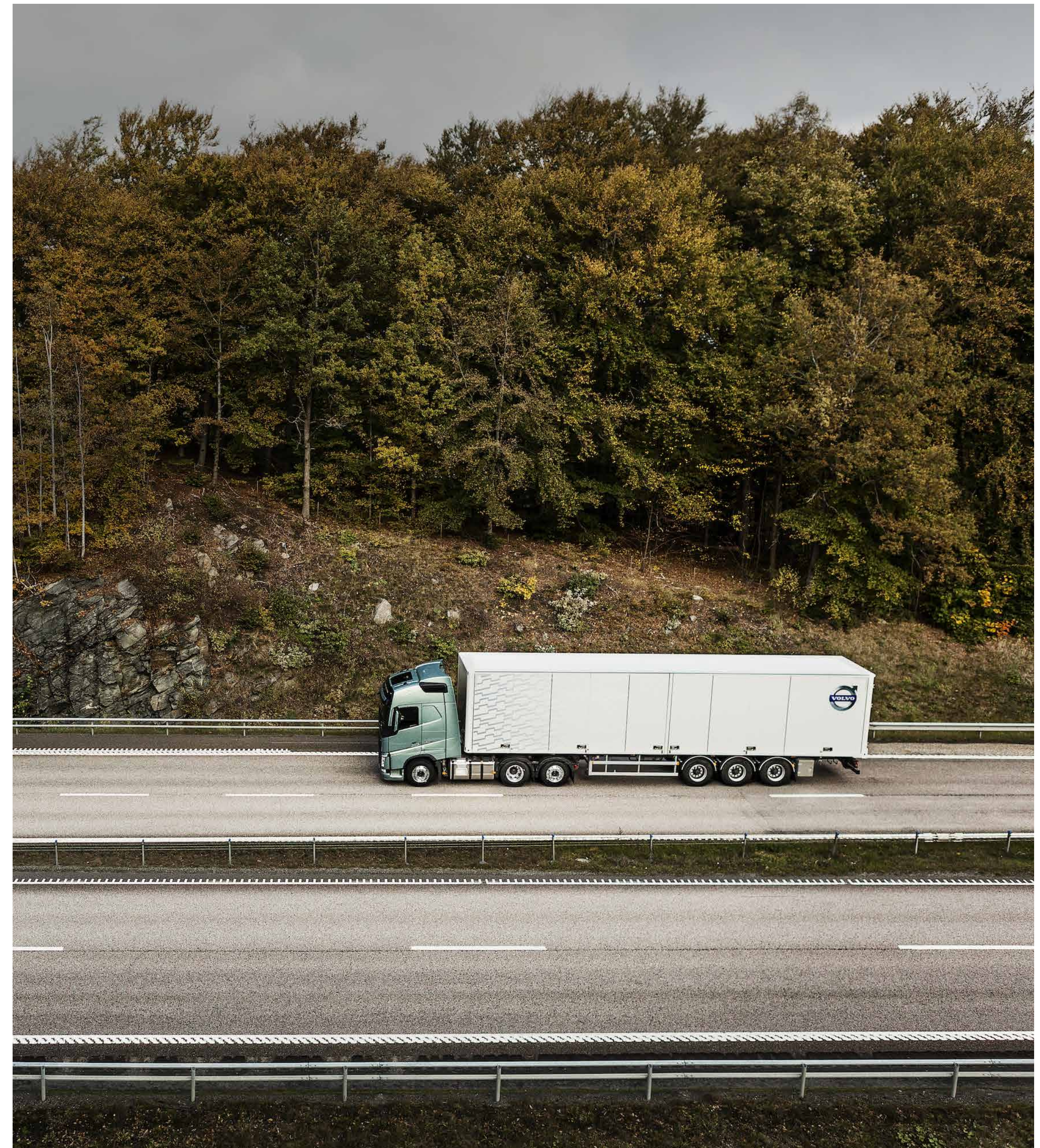


# HYVIN HOIDETTU AUTO ON KAIKKIEN ETU

**Pitämällä hyvää huolta kuorma-autostasi** pidät hyvää huolta myös taloudestasi. Eikä siinä ole mitään ihmeellistä. Kun pidät autosi kunnossa ja huolehdit päivittäisistä tarkastuksista (öljy, vesi, renkaat, valot, vanteet ym.), autosi arvo säilyy ja vältät kulut tarpeettomista korjauksista ja kunnostuksista.

**Tässä esitteessä käydään läpi asiat**, joihin yleisimmin kiinnitämme huomiota arvioitaessa palautuvan vuokra-auton kuntoa. Esitteen kuvissa on kuvattu vauriotilanteet, jotka joudumme korjaamaan vuokraajan kustannuksella ennen kuin auto voidaan asettaa myyntiin.

"Maalaisjärki" ja päivittäinen ylläpito ovat parhaat tavat pitää autosi kunnossa! Tutustumalla autosi käyttöohjekirjaan saat tarkempaa tietoa autosi ylläpidosta. Voit myös olla yhteydessä omaan Volvo-jälleenmyyjäsi saadaksesi lisätietoa.





# Ohjaamo

**Ohjaamo on kuljettajan työpaikka.** Kaikki on suunniteltu varmistamaan maksimaalinen mukavuus ja turvallisuus. Säännöllinen hoito vähentää vaurioiden syntymistä ja varmistaa viihtyvyyden.



# Verhoilu ja tekstiilit

Istuimet, vuoteet, verhot, paneelit, lattia ja oviverhoilut

## ■ Hyväksyttävää



Päivittäiseen käyttöön liittyvä kuluminen ja tahrautuminen, joka voidaan poistaa normaalilla puhdistuksella



Normaalista käytöstä aiheutuva kuluminen



Normaalista käytöstä aiheutuva kuluminen

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Öljyjen ja muiden vastaavien aineiden tahrat, joita ei pystytä puhdistamaan normaaleilla menetelmillä



Puuttuvat varusteet, polttojäljet, epänormaali kuluminen tai piirrokset



Lattiamateriaalien ja mattojen vauriot, jotka ovat syntyneet väärinkäytön tai epänormaalin kulumisen takia

### Kiinnitetään myös huomiota:

- Puuttuvat tai vaurioituneet verhot ja vaurioituneet verhokiskot/tangot
- Varusteasennukset, jotka ovat vaurioittaneet ohjaamoa
- Romahtanut kerrossänky, normaalista kulumisesta poikkeavat vauriot vuoteissa, runsaan tupakoinnin aiheuttamat värimuutokset ja hajut verhoilussa
- Väärinkäytöstä vaurioitunut aurinkosuoja



# Sisustus, hallintalaitteet ja säilytystilat

## ■ Hyväksyttävää



Normaalikäytöstä aiheutuva kuluminen, ammattimaisesti asennettujen lisävarusteiden kiinnitysjäljet

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Poran reiät, varusteiden poistosta aiheutuvat liimajäämät, puuttuvat kytkimet, tyhjät varustepaikat paneeleissa ym.



Halkeamia tai reikiä kaappien ovissa tai vuoteissa. Vaurioituneet tai rikkoutuneet saranat ja kahvat



Puuttuvat vetolaatikat ym. Rikkontuneet lukot, kannet ym.



Puuttuvat ja vaurioituneet painikkeet ja katkaisimet



# Ohjaamon ulkopuoli

Kuorma-autosi on kovassa käytössä ja altistuu rasituksille jatkuvasti. Puhdista ja tarkasta ohjaamon ulkopuoli säännöllisesti. Korjaa kaikki peilien, ikkunoiden, valojen ym. vauriot. Kaikki pienehköjen vaurioiden korjaukset tulee tehdä omistajan käsikirjan ohjeiden mukaan. Suuremmista korjauksista ota yhteyttä lähimpään Volvo-korjaamon.





# Ohjaamon ulkopinnat

Ovet, säleiköt, katto ja takaseinä, puskurit, kulmapaneelit, säilytystilat, peilien taustat, ilmanohjaimet, aurinkolipat, valojen kehykset

## ■ Hyväksyttävää



Pienet naarmut, kiveniskemät ja painaumat, joiden halkaisija on alle 25 mm ja jotka eivät ole rikkoneet maalipintaa



Pienet jäljet puskureissa, valopaneeleissa ja kulmapaneeleissa, jotka eivät ole murtaneet tai muuttaneet osan muotoa



Pienet värierot, jotka johtuvat maalipinnan normaalista kulumisesta ja haalistumisesta

# Ohjaamon paneelit

Ovet, säleiköt, katto ja takaseinä, puskurit, kulmapaneelit, säilytystilat, peilien taustat, ilmanohjaimet, aurinkolipat, valojen kehykset

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Naarmut, kolhut ja murtumat, jotka johtuvat ulkpuolisesta iskusta tai lisävarusteiden irrotuksesta



Naarmut ja kolhut, jotka ovat vaurioittaneet maalausta tai osan muotoa ja rakennetta



Sopimattomat paneelit tai vaihdetut osat, joita ei ole maalattu ajoneuvon värillä.

### Kiinnitetään myös huomiota:

- Iskujen aiheuttamat vauriot takaseinässä tai katossa
- Normaalikulumisesta poikkeavat vauriot askelpaneeleissa
- Ylimaalaus, vaurioiden paikkaaminen siveltimellä maalaamalla
- Korroosio, joka aiheutuu korjaamattomista vaurioista tai normaalin ylläpidon laiminlyönnistä



Halkeamat ja vauriot ilmanohjaimissa



Vaurioitunut aurinkosuoja



# Tuulilasi, ikkunat, peili ja valot

## ■ Hyväksyttävää



Vähäinen määrä pieniä kiveniskemiä, jotka eivät vaikuta kuljettajan näkökykyyn ja hyväksytään katsastuksessa



Pienuhköt pintanaarmut ja halkemat, joista vesi ei pääse sisään, eivätkä vaikuta valotehoon tai valokuvioon

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Suuret kiveniskemät ja halkeamat, joita ei voida korjata ja joita ei hyväksytä katsastuksessa



Vauriot peilien laseissa ja rungoissa sekä puuttuvat paneelit



Vauriot valoissa, joista vesi pääsee sisään tai jotka vaikuttavat valotehoon ja -kuvioon

### Kiinnitetään myös huomiota:

- Kaikki auton mukana toimitetut lisävalot, majakat ym. varusteet tulee palauttaa toimintakunnossa auton mukana
- Asiakkaan itse kiinnittämät varusteet ml. johdotus tulee poistaa ammattimaisesti
- Vaurioitunut hytin "valomainos"
- Viallisten tai liian kuluneiden pyyhkijöiden tuulilasille aiheuttamat vauriot
- Vauriot sivuikkunoiden ilmanohjaimissa



# Maalipinta, teippaukset ja puhtaus

## ■ Hyväksyttävää



Pienuhköt naarmut ym. peilien taustoissa



Itse kiinnitetyt teippaukset ja maalaukset tulee poistaa, niin että varjoja, liimajäämiä ei jää. Vauriot maalipinnassa tulee korjata ammattimaisesti

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Huomattavat värierot, jotka johtuvat vääristä väreistä tai olemassa olevan maalauksen haalistumisesta.



Asiakkaan identifioivat teippaukset auton hytissä ja korissa



Teippijäämiä tunnuksissa

### Kiinnitetään myös huomiota

- Teippausten poistamisesta aiheutuneet maalivauriot
- Alkuperäisestä poikkeavat esim. logoja sisältävät verhot
- Roskat sekä hylätyt tavarat hytissä ja säilytystiloissa
- Käsin maalatut kirjoitukset ja kuvat
- Alkuperäisestä poikkeavat ja muut kuin Volvo-tunnukset ohjaamon paneeleissa ja laseissa



# Alusta ja siihen kiinnitetyt varusteet

Alusta ja sen varusteet ovat suurimmassa rasituksessa ja vaurioitumisriskissä kuorma-autoa käytettäessä. Vaikka ymmärrämme tämän, kaikkia asioita ei voida hyväksyä. Seuraavassa käydään läpi yleisimmät palautusohjeet alustan päällirakenteen osalta.





# Lokasuojat, akkukotelot, kävelysillat ym.

## ■ Hyväksyttävää



Normaalista käytöstä ja kulumisesta aiheutuvat naarmut ja jäljet



Jäljet kuraläppien alareunoissa, jotka johtuvat kosketuksista tienpinnan kanssa

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Syvät naarmut, halkeamat tai reiät. Vaurioiden peittäminen tai korjaus niittaamalla levyjä, silikonilla tai kaapelisiteillä



Liiallinen kuluminen johtuen ajosta väärillä ajokorkeuksilla. Vauriot, jotka aiheutuneet kosketuksesta reunakiviin tai muihin esteisiin



Vaurioituneet akkukotelot ja kannet

### Kiinnitetään myös huomiota:

- Taipuneet ja vaurioituneet kävelysillat ja kiinnikkeet
- Puuttuvat lokasuojat ja kuraläpät.
- Akkujen pitää olla toimintakunnossa.
- Puuttuva vetokita, perävaunun kytkentäkaapelit ym.
- Normaalista kulumisesta poikkeavat vauriot kävelysilloissa, tikkaissa, työkalulaatikoissa ym.



# Säiliöt, perävaunun kytkentälaitteet ja kävelysillat

## ■ Hyväksyttävää



Pienet naarmut ja kolhut pv:n kytkentäliittimissä ja telineissä



Pienet naarmut ja kolhut polttoaine-, AdBlue- tai hydraulioöljysäiliöissä (ml. korkit ja kiinnikkeet), jotka eivät vaikuta komponentin turvallisuuteen tai toimintaan

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Suuret kolhut, iskuvauriot ja syvät naarmut. Puuttuvat tai vaurioituneet korkit. Vaurioituneet kiinnityspannat ja korvakkeet



Kaikki vetopöydän ja perävaunun kytkentään liittyvät vauriot, jotka vaikuttavat sen turvallisuuteen tai toimintaan





# Renkaat ja vanteet

Uutena ajoneuvosi on varustettu täydellä sarjalla siihen soveltuvilla premium-rankailla. Odotamme, että auto palautetaan renkaiden ja vanteiden suhteen seuraavilla sivuilla kuvatulla tavalla.



# Vanteiden kunto, renkaiden kulutuspinta ja kuvio

## ■ Hyväksyttävää



Normaalista käytöstä seuranneet vanteiden ja mutterikehien pienet vauriot



Väh. 50% renkaan alkuperäisestä urasyvyydestä jäljellä

### Kiinnitetään huomiota

- Renkaiden on oltava valmistajan suosittelemia kokoja, tyyppiä ja kokoonpanoa

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Epätasaisesti kuluneet renkaat samalla akselilla



Iskujen ja kiinniajon aiheuttamat isot vauriot vanteissa ja mutterikehissä



Isot vauriot renkaan kulutuspinnassa tai rungossa

### Kiinnitetään huomiota

- Puuttuvat tai vaurioituneet mutterisuojaukset
- Merkittävästi ruostunut vanne
- Puuttuvat tai vahingoittuneet rengasventtiilien jatkeet
- Uudelleen uritettuja renkaita ei hyväksytä
- Pinnoitettuja renkaita ei hyväksytä ohjaavilla aksелеilla



# Päällirakenne

**Kuormatila** on suunniteltu kohtaamaan kovaa räsitusta. Kiinnitä kuorma aina asianmukaisesti ja korjaa reiät tai naarmut heti, kun niitä syntyy laitoihin, lattiaan tai pressuihin. Myös muista päällirakenteen osista tulee huolehtia.





## Kippi- ja kappaletavaralavat

### ■ Hyväksyttävää



Lukitustappien ja saranoiden normaali kuluminen



Lattian normaali kuluminen sekä normaaliin käyttöön liittyvät pienet vauriot

### ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Puuttuvat keskipylyvät ja / tai lukitustapit ja saranat, jotka vaikuttavat pudotuspuolen tai takalaidan turvallisuuteen ja toimintaan



Merkittävät vauriot lavan pinnoissa ja rungossa, jotka ovat kuluttaneet maalipinnan puhki

## Kuormatila

### ■ Hyväksyttävää



Puhdas ja ehjä kuormatila ajomäärän mukaisessa normaalissa kulumista vastaavassa kunnossa



Puhdas ja ehjä korin sisätila ajomäärän mukaisessa normaalissa kulumista vastaavassa kunnossa

### ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Vääntynyt tai vaurioitunut korirakenne



Vaurioiden korjaaminen kiinnittämällä levy, reikien paikkaaminen soveltumattomilla menetelmillä tai ylimaalaamalla



# Päällirakenteen sivut, katto ja laipio

## ■ Hyväksyttävää



Pressujen ja lukitushihnojen vaurioiden ammattimaiset korjaukset



Pienet normaalista käytöstä johtuvat naarmut ja jäljet pinnoissa



Normaalista käytöstä johtuvat pienehköt naarmut ja kolhut lavan pinnoissa

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Lavan pinnoissa tai pohjassa olevat suuret ja syvät vauriot



Syvät naarmut ja kolhut, jotka altistavat korin/lavan rakenteen vaurioitumiselle ja korroosiolle



Yli kolme korjausta yhdelle verholle. Repeämät tai huonosti korjatut vauriot. Puuttuvat hihnat, rullat tai soljet

### Kiinnitetään huomiota

- Päällirakenteen ja sen varusteiden (kylmäkone, takalaitanostin ym.) kunnon arvioimiseen ja korjaamiseen voidaan käyttää alaan erikoistunutta yritystä
- Korin/päällirakenteen ajantasainen luokitustoditus tulee palauttaa auton



# Alleajosuojat, sivusuojat, päällirakenteen varusteet

## ■ Hyväksyttävää



Normaalista käytöstä aiheutuneet pienet vauriot ja korroosio, jotka eivät vaikuta turvallisuuteen ja toimintaan

## ■ Korjataan vuokraajan kustannuksella



Vääntyneet ja vaurioituneet alleajosuojat ml. tukijalat

### Joudutaan

#### korjaamaan:

#### Takalaitanostin

- Reiät nostotasossa
- Puuttuvat turkkilevyt
- Loppuun kuluneet rullat
- Vauriot, jotka aiheutuneet, kun autolla ajettu nostin ala-asennossa
- Radio-ohjain tulee palauttaa
- Auton mukana tulee toimittaa TL-nostimen käyttöohjekirja ja ajantasaiset vaadittavat viranomaistodistukset

### Nosturi (ml. varusteet)

- Kaikki turvallisuuteen ja toimintaan vaikuttavat vauriot
- Puuttuvat tai vaurioituneet hallintalaitteet ml. radio-ohjain
- Auton mukana tulee toimittaa nosturin käyttöohjekirja ja ajantasaiset vaadittavat viranomaistodistukset

### Lämpötilan säätölaitteisto

- Vaurioitunut tai puuttuva kylmäkone
- Vaurioituneet tai puuttuvat laitteet hytistä
- Vaurioituneet tai puuttuvat laitteet korin sisältä



# Ajoneuvon palautusehdot

Kun takaisinosto- tai balanssisopimus päättyy, sinun on palautettava ajoneuvo hyvässä kunnossa Volvo Trucksille tämän esitteen esimerkkien mukaisesti ja käyttöehtojen mukaisesti.

## Ehdot

- a. Tuotteessa ei saa olla onnettomuusvaurioita tai korroosiota (kummassakaan tapauksessa mistään syystä aiheutunutta). Sinun on huolehdittava siitä, että kaikki teipit tai muut logot poistetaan ammattimaisesti ja maalaus palautetaan tilaan, joka vastaa tuotteen ikää, käyttötarkoitusta ja sovittua ajomäärää.
- b. Kaikki lasit, peilit, valot ja linssit ovat ehjät.
- c. Tuote on puhdistettava ennen palauttamista ja oltava puhdas sisä- ja ulkopuolelta. Verhoiluun, kojelautaan tai hallintalaitteisiin ei saa tulla repeämiä, viiltoja, palovaurioita tai muita vaurioita.
- d. Tuotteessa ei saa olla mekaanisia, sähköisiä tai hydraulisia vikoja tai sellaisia vikoja, jotka rikkovat lakia tai määräyksiä.
- e. Akun pitää olla sellaisessa kunnossa, että auto on käynnistettävissä kylmällä ilmalla ilman apuvirtaa.
- f. Tuotteen on täytettävä kaikki valmistajan, lakien ja asetusten vaatimukset.
- g. Renkaiden kulutuspinnan syvyyden on oltava vähintään 50% alkuperäisestä syvyydestä. Renkaissa ei saa olla viiltoja sivuseinämissä, ja niiden kaikkien on oltava valmistajan suositteleman tyyppisiä ja asennettuna.
- h. Tuotteessa pitää olla voimassa oleva katsastus. Ja tuote on oltava katsastettavissa uudelleen ilman korjauksia palautuspäivänä.
- i. Jos tuotteen mukana on toimitettu lisälaitteita, kuten nostureita, takalaitanostimia, jäähdytysyksiköitä / järjestelmiä jne., näillä apulaitteilla on oltava voimassa oleva kalibrointitodistus, painotesti, kuormitustesti tai muu asiaankuuluva todistus, ja niissä ei saa olla mekaanisia tai sähköisiä vikoja.
- j. Kaikki tuotteen mukana toimitetut alkuperäiset osat (tai vähintään vastaavan standardin mukaiset) on palautettava ehjinä, mukaan lukien työkalut ja vararenkaat.
- k. Kaikki alkuperäiset valmistajan hyväksymät ja asennetut varusteet on palautettava ehjinä.
- l. Tuotteen mukana tulee toimittaa testitodistukset, rekisteröintiasiakirjat, käsikirjat ja täydet huoltohistoriakirjat, pinnoitustodistus ja ajopiirturien kalibrointi sekä jos apulaitteita on, kalibrointitodistus, painotesti, kuormitustesti tai muu asiaankuuluva todistus.
- m. Moottorin on toimittava valmistajan ohjeiden mukaisesti, eikä öljyvuotoja tai savutus saa ylittää luovutushetkellä voimassa olleita asiaankuuluvien lakisääteisten enimmäisstandardien vaatimuksia. Moottorinhallintajärjestelmän ja hallintalaitteiden on oltava ajoneuvon valmistajan vakioasetusten mukaisia kyseiselle mallille ja tyyppitykselle. Sen on noudatettava kyseisen mallin asiaankuuluvaa päästötasoa, sellaisena kuin se on määritelty asiaa koskevassa EY-direktiivissä (esim. Euro 2, 3, 4, 5 ja 6). Voitelujärjestelmään ei saa päästä vettä, ja kaikkien voimansiirron, kytkinten ja vetoakseleiden on toimittava kunnolla. Moottorin tai jäähdyttimen kiinnikkeet eivät saa olla rikkoutuneita tai vaurioituneita. Alun perin SCR-laitteilla varustetuille tuotteille on käytettävä asianmukaista urealiuos (AdBlue) standardia ja kaikkia valmistajan SCR-laitteita koskevia huoltovaatimuksia on noudatettava.
- n. Jarrujen on toimittava oikein. Seisontajarrun vapauttamatta jättämisestä syntyneitä vaurioita värimuutokset tai ylikuumeneminen ei saa olla, jarrupalojen kuluneisuus on oltava enintään 50%.
- o. Jäähdytin ja / tai jäähdytysjärjestelmä eivät saa olla tukossa pölystä, mudasta tai mistään muusta aineesta, ja siinä ei saa olla vuotoja, puhkeamia tai reikiä ja sen on kyettävä pitämään tuote valmistajan määrittelemällä normaalilla käyttölämpötila-alueella ja järjestelmä on täytettävä oikealla jäähdytysnesteliuoksella, joka on sopiva vuodenaikaan valmistajan suositusten mukaisesti.

Jos osapuolten kesken syntyy erimielisyyttä tuotteen kunnosta palautuessa tai kustannuksista, jotka aiheutuvat tuotteen yllä mainittuun kuntoon saattamisesta, järjestämme kolmannen osapuolen tarkastamaan tuotteen vuokraajan kustannuksella. Molemmat osapuolet sitoutuvat noudattamaan tämän kolmannen osapuolen päätöstä.

### Ajoneuvoa palautettaessa on toimitettava myös:

- Ajoneuvon rekisteröintitodistus, ajopiirturin kalibrointitodistus ym.
- Lisälaitteiden tarkastustodistus tai kalibrointitodistus voimassa olevan lainsäädännön edellyttämällä tavalla.



**VOLVO**

**Volvo Truck Corporation**

[volvotrucks.com](http://volvotrucks.com)